

Aufruf zur Erhöhung des ÄLoHi'M der Huld und Wahrheit

שְׁאוּל	מִפְנֵי-	בְּכִרְתּוֹ	מִכְתָּם	לְדָנָר	תַּשְׁחֵת	אֶל-	לְמַנְצָם
Scha°U°L° „Scha°U°L° ü:Erfragter	MiPöNel-» von „Angesichtern des“	BöBhoRChO° im ‚Entweichen ‚seinem‘	MiKhTa°M° „MiKhTa°M° ü:Unmakeliges	LöDaWi°D° zu DaWi°D° ü:Befreuer	TaSchChe°T° „du mögest verderben machen“	ÄL-» nicht	LaMöNaZe°aCh° zu dem „Überdauernden“
שְׁאוּל שאל na kpp.ms	מִפְנֵי פָנָה mp.cs pk.pp	בְּכִרְתּוֹ בָּרַח ו sf.3ms ka.if.cs pk.pp	מִכְתָּם מִקְדָּם ms	לְדָנָר לְדָנָר na pk.pp	שַׁחַת שַׁחַת hi.ft.2ms/3fs.	אֶל אֶל pk.av.ng	נִצַּח נִצַּח pi.pt.ms pk.pp+pk.at

1 a:Von Gelbmetall

בְּמַעֲרָה:

BaMöÄRa°H°
in der „Höhle“
in der Bloßwandigen

מַעֲרָה מַעֲרָה
fs pk.pp+pk.at

כְּנָפֶיךָ	וּבְצֵל-	נַפְשִׁי	חֲסִיָּה	בְּךָ	כִּי	חֲנִי	אֱלֹהִים	חֲנִי
KöNaPhä°JkHa° „Flügel“, deiner Gewandzipfel deiner	UBhöZeL-» und im „Schatten der“	NaPhSchl° „Seele“ meine	ChäSa°JaH° „barg sich sie“ ~schonte sie	BhökHa° in „dir“	KI° „denn“	ChoNe°NI° „begnade“, mich	ÄLoHi°M° „ÄLoHi°M° ü:Beeidete {pl}“	ChoNe°NI° „begnade“, mich
כְּנָפֶיךָ sf.2ms fp.cs	וּבְצֵל בָּ צֵל ms.cs pk.pp pk.cj	נַפְשִׁי נַפְשִׁי sf.1s mfs.cs	חֲסִיָּה חֲסִיָּה ka.pe.3fs	בְּךָ בָּ sf.2ms pk.pp	כִּי כִי pk.cj.ms	חֲנִי חֲנִי sf.1s ka.!.ms	אֱלֹהִים אֱלֹהִים mp	חֲנִי חֲנִי sf.1s ka.!.ms

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

2 a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende

אֶקְרָא	לְאֱלֹהִים	עֲלִיוֹן	לְאֵל	זִמְרָה	עָלַי
ÄQRa° „ich rufe“ ich lese	Le°LoHi°M° zu „ÄLoHi°M° ü:Beeidete {pl}“	ÄJJO°N° „Obersten“ Oberen	LaE°L° zu dem „EL“ ü:Zu...hin	GoMe°R° „Abschlussse/endem“	ÄLa°J° „über mir“ auf mir
קָרָא קָרָא ka.ft.1s	אֱלֹהִים אֱלֹהִים [na].mp pk.pp	עֲלִיוֹן עֲלִיוֹן aj.ms	אֵל אֵל ms pk.pp+pk.at	זִמְרָה זִמְרָה ka.pt.ms	עָלַי עָלַי sf.1s pk.pp

יִשְׁלַח	מִשְׁמִימִם	וְיִוְשְׁעֵנִי	חֲרָף	שֹׁאֲפִי	סָלָה	יִשְׁלַח	אֱלֹהִים
JiSchLa°Ch° „er sendet“	MiSchäMa°JiM° von „Himmeln“ ~Doppel-Namen	WöJOSchiE°NI° und „er lässt retten“ mich und er macht retten mich	CheRe°Ph° „schmähte er“	SchoÄPh° „Schnappender“ meiner	Sä°LaH° Sä°LaH° ü:Aufwiegen	JiSchLa°Ch° „er sendet“	ÄLoHi°M° „ÄLoHi°M° ü:Beeidete {pl}“
שָׁלַח שָׁלַח ka.ft.3ms	מִן שְׁמַיִם md pk.pp	יִשַׁע יִשַׁע sf.1s hi.ft.3ms pk.cj	חֲרָף חֲרָף pi.pe.3ms	שֹׁאֲפִי שֹׁאֲפִי sf.1s ka.pt.ms.cs	סָלָה סָלָה pk.ij	יִשְׁלַח יִשְׁלַח ka.ft.3ms	אֱלֹהִים אֱלֹהִים mp

1 a:~welche-Wasser-sind, ~Doppel-Dort

2 a:Wog auf er

3 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

חֲסִדּוֹ	וְאִמְתּוֹ:
ChaSDO° „Huld“, „seine“ ~Lebens-Geheimnis seines	WaÄMITO° und „Wahrheit“, „seine“
חֲסִדּוֹ חֲסִדּוֹ sf.3ms ms.cs	וְאִמְתּוֹ וְאִמְתּוֹ sf.3ms fs.cs pk.cj

נַפְשִׁי	בְּתוֹךְ	לְבָאִם	אֲשַׁכְּבָהּ	לְהַטִּים	בִּנְיָ	אָדָם	שְׁנֵיהֶם	חֲנִית	וְחֲצִיִּם
NaPhSchl° „Seele“ meine	BöTO°Kh° in „Mitte der“	LöBha°M° „Löwenalten“	ÄSchKöBha°H° „ich will liegen“	LoHaThi°M° „Flammenden der“	BöNeL-» „Söhne des“ ~Verstehenden des	ÄDa°M° „ADa°M° ü:Roter	SchiNeLHä°M° „Zähne“, ihre	ChäNI°T° „Speer“	WöChiZi°M° und „Pfeile“ und Hälftende
נַפְשִׁי נַפְשִׁי sf.1s mfs.cs	בְּ תוֹךְ ms.cs pk.pp	לְבָא לְבָא mp	שָׁכַב שָׁכַב ka.ft.1s.k	לֹהֵט לֹהֵט ka.pt.mp	בִּן בִּן mp.cs	אָדָם אָדָם [na].ms.[cs]	שְׁנֵיהֶם שְׁנֵיהֶם sf.3mp mfd.cs	חֲנִית חֲנִית fs.[cs]	וְחֲצִיִּם וְחֲצִיִּם mp pk.cj

1 a:Mensch, Ungleicher, A°LäPh-Gleicher/-Blut

וְלִשְׁוֹנִם	חֶרֶב	חֲדָה:
ULöSchONa°M° und „Zunge“, ihre	Chä°RäBh° „Schwert“ Verwüstendes	ChaDa°H° „scharfes“ vereintes
וְלִשְׁוֹנִם וְלִשְׁוֹנִם sf.3mp mfs.cs pk.cj	חֶרֶב חֶרֶב fs.[cs]	חֲדָה חֲדָה na, aj.fs

רוֹמָה	עַל-	הַשְּׁמַיִם	אֱלֹהִים	עַל	כָּל-	הָאָרֶץ	כְּבוֹדָךְ:
RU°MaH° „sei erhöht“, erhöhe	ÄL-» „über“ auf	HaSchäMa°JiM° den „Himmeln“ dem ~Doppel-Dort	ÄLoHi°M° „ÄLoHi°M° ü:Beeidete {pl}“	ÄL° „über“ auf	KoL-» „all“	HaÄ°RäZ° dem „Erdland“ der ~Ur-Wohltracht	KöBhODä°Kh° „Herrlichkeit“, deine Schwere deine
רוֹמָה רוֹמָה pgH ka.!.ms	עַל עַל pk.pp	הַ שְׁמַיִם md pk.at	אֱלֹהִים אֱלֹהִים mp	עַל עַל pk.pp	כָּל כָּל [na].ms.[cs]	הָ אָרֶץ mfs pk.at	כְּבוֹדָךְ כְּבוֹדָךְ sf.2ms ms.cs

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

2 a:~Erster-/~ÄLäPh-Wohltracht, ~Ersten-/~ÄLäPh-/~Ur-Lauf

רָשָׁתוֹ	הַכִּינוּ	לְפַעֲמָה	כִּפְּףָה	נַפְשִׁי	כָּרוּ	לְפָנַי	שִׁיתָה
Rä°SchÄT° „Netz“ ~Errechtendes	HeKhI°NU° „machten bereiten“ sie	LiPhäÄMa°J° zu „Durchpulsten“ meinen	KaPha°Ph° „geneigt war sie“ neigte sie	NaPhSchl° „Seele“ meine	KaRU° gruben sie	LöPhäNa°J° zu „Angesichtern“ meinen	SchiChä°H° „Grube“ ~Herabwerfendes
רָשָׁתוֹ רָשָׁתוֹ fs.[cs]	כִּינוּ כִּינוּ hi.pe.3p	לְפַעֲמָה לְפַעֲמָה sf.1s fp.cs pk.pp	כִּפְּףָה כִּפְּףָה ka.pe.3ms	נַפְשִׁי נַפְשִׁי sf.1s mfs.cs	כָּרוּ כָּרוּ ka.pe.3p	לְפָנַי לְפָנַי sf.1s mfp.cs pk.pp	שִׁיתָה שִׁיתָה fs

1 a:Wog auf er

נָפְלוּ	בְּתוֹכָהּ	סָלָה:
NaPhöLU° „fielen sie“	BhöTOKh°H° in „Mitte“, ihrer	Sä°LaH° Sä°LaH° ü:Aufwiegen
נָפְלוּ נָפְלוּ ka.pe.3p	בְּ תוֹךְ ms.cs pk.pp	סָלָה סָלָה pk.ij

נִכְזֹן	לְבִי	אֱלֹהִים	נִכְזֹן	לְבִי	אֲשִׁירָה	וְאִזְמִירָה:
NaKhO°N° „bereitendwerdendes“	LiBi° „Herz“ meines	ÄLoHi°M° „ÄLoHi°M° ü:Beeidete {pl}“	NaKhO°N° „bereitendwerdendes“	LiBi° „Herz“ meines	ÄSchI°RaH° „ich will liden“ ich will ~fürsten	WaÄSaMe°RaH° und „ich will psalmen“ und ich will ~stutzen
נִכְזֹן נִכְזֹן ni.pt.ms.[cs]	לְבִי לְבִי sf.1s ms.cs	אֱלֹהִים אֱלֹהִים mp	נִכְזֹן נִכְזֹן ni.pt.ms.[cs]	לְבִי לְבִי sf.1s ms.cs	אֲשִׁירָה אֲשִׁירָה ka.ft.1s.k	וְאִזְמִירָה וְאִזְמִירָה pi.ft.1s.k pk.cj

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

עֹרָה	כְּבוֹדִי	עֹרָה	הַנֶּבֶל	וְכִנּוֹר	אֶעֱרָה	שָׁחַר:
„U‘RaH» „sei erweckt,! erwecke ה pgH ka.!.ms	KhöBhODI‘ „Herrlichkeit‘ meine Schwere meine כְּבוֹד י sf.1s ms.cs	„URa‘H» „sei erweckt,! erwecke ה pgH ka.!.ms	HaNe‘Bhāl» die „Laute die ~Leiche/~Zersetzte/~Verruchte ה נֶבֶל ms pk.at	WöKHiNO‘R» und „Harfe und ~wie-Flamme {ar} כִּנּוֹר ms pk.cj	Ä‘I‘RaH» „ich will erwecken machen ich will ~zur Stadt machen עֹר hi.ft.1s.k	Scha‘ChaR» „Schwarzröte* Schwärze שָׁחַר ms
אֹדָה	בְּעַמִּים	אֲדָנִי	אֲזַמְּרָה	כָּל-אֲמִים:		
„ODöKha‘» „ich mache danken*, dir ich mache bekennen dir יִדָּה sf.2ms hi.ft.1s	BhaAMI‘M» in den „Völkern“ - בְּ-הָעַמִּים mp pk.pp+pk.at	ÄDoNa‘J» „Herren“ meine ~Grundfesten meine אֲדָנִי sf.1s mp.cs	ÄSaMäRKha‘ „ich psalme „dir ich ~stutze dir זָמַר sf.2ms pi.ft.1s	BaL-» „Muttervölker“ nimmer ~wirres כָּל-אֲמִים pk.av	ÜMI‘M» „Muttervölker“ a: ~In-Volksstämmen 2 אֲמִית mfp	

1 a: ~Ur-/~Erste-/~ALäPh-Rechtswalten

2 e: Die Übersetzung "in Volksstämmen" ignoriert die bestehende Worttrennung und liest anstelle von "BaL-ÜMI‘M" ein Wort, nämlich "BaLöÜMI‘M" ü: In-Volksstämmen. Das Wort "ÜMI‘M" für sich bedeutet "Muttervolk" - siehe :LB117.1:.

כִּי-	גָדֹל	עַד-	שָׁמַיִם	חֲסֵדָה	וְעַד-	שִׁחָקִים	אֲמִיתָה:
KI-» „denn - כִּי pk.cj, ms	GaDo‘L» „groß“ - גָּדֹל aj.ms	ÄD-» „bis zu“ - עַד pk.pp, ms	SchaMa‘JIM» „Himmeln“ ~Doppel-Namen שָׁמַיִם md	ChaSDä‘Kha» „Huld“, deine ~Lebens-Geheimnis deines חֲסֵדָה sf.2ms ms.cs	WöÄD-» und „bis zu“ - וְעַד pk.pp, ms pk.cj	SchöChaQI‘M» „Äthern“* - שִׁחָקִים mp	ÄMITä‘Kha» „Wahrheit“, deine - אֲמִיתָה sf.2ms fs.cs

1 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

רוֹמָה	עַל-	שָׁמַיִם	אֱלֹהִים	עַל	כָּל-	הָאָרֶץ	כְּבוֹדָה:
RU‘MaH» „sei erhöht,! erhöhe ה pgH ka.!.ms	ÄL-» „über“ auf עַל pk.pp	SchaMa‘JIM» „Himmeln“ ~welche-Wasser-sind שָׁמַיִם md	ÄLoHI‘M» „ÄLoHI‘M“ ~Beeidete {pl} 1 אֱלֹהִים mp	Ä‘L» „über“ auf עַל pk.pp ar.kaA.pe.3ms	KoL-» „all“ - כָּל [na].ms.[cs]	HäÄ‘RäZ» dem „Erdland“ dem ~Ur-Lauf הָאָרֶץ mfs pk.at	KöBhODä‘Kha» „Herrlichkeit“, deine Schwere deine כְּבוֹדָה sf.2ms ms.cs